

EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

Odbor za kulturo in izobraževanje

2005/2082(INI)

26.1.2006

MNENJE

Odbora za kulturo in izobraževanje

za Odbor za mednarodno trgovino

o čezatlantskih gospodarskih odnosih
(2005/2082(INI))

Pripravljalnica mnenja: Marie-Hélène Descamps

PA_NonLeg

POBUDE

Odbor za kulturo in izobraževanje poziva Odbor za mednarodno trgovino, kot pristojni odbor, da v svoj predlog resolucije vključi naslednje pobude:

1. meni, da lahko "kulturni ključ" prispeva k okrepitvi čezatlantskih odnosov in spodbudi partnerstvo in vzajemno razumevanje med Evropejci in Američani;
2. poziva evropske in ameriške partnerje, naj v medsebojnih gospodarskih odnosih upoštevajo vlogo in posebnosti kulturnega in izobraževalnega sektorja;
3. priporoča, naj se nemudoma vzpostavi čezatlantski dialog na področju kulture (zlasti na avdiovizualnem področju) in področju izobraževanja, ki bo spodbudil redne izmenjave dobrih praks in izkušenj, predvsem glede:
 - boja proti piratstvu in ponarejanju,
 - izboljšanja pravnih sistemov pri širjenju zvočnih in avdiovizualnih vsebin preko interneta in njihove združljivosti z avtorskimi pravicami in honoriranjem avtorjev,
 - poznavanja ameriške in evropske dediščine, zlasti evropske filmske produkcije v Ameriki, kjer je manj razširjena, da bi spodbudili vzajemno razumevanje,
 - spodbujanja bolj objektivnega poročanja na področju filmske distribucije, ki bi preprečevalo možne prakse nelojalne konkurence ali zlorabo položaja na nekaterih trgih v Evropski uniji, kot tudi odpravo morebitnih pravnih ovir ali ovir pri distribuciji evropskih avdiovizualnih izdelkov v Združenih državah,
 - vzpostavitev ustreznih mehanizmov za razvoj in okrepitev kulturnega turizma med obema celinama;
4. za področje izobraževanja zahteva, da se dialog posebej osredotoči na:
 - krepitev vzajemnega priznavanja poklicnih kvalifikacij, zlasti v umetniških zvrsteh, da bi olajšali mobilnost "kulturnih akterjev" in izmenjavo umetnikov,
 - spodbujanje raziskave in izmenjave univerzitetnih profesorjev, raziskovalcev in študentov na področjih, ki utrjujejo gospodarske in znanstvene odnose med Evropsko unijo in Združenimi državami, s poudarkom na skupnem programu sodelovanja na področju visokega šolstva in poklicnega usposabljanja¹,
 - zavedanje pomena poznavanja in vseživljenjskega učenja za družbo;
5. opozarja na člen 133(5) in člen 151 Pogodbe ES in meni, da morajo čezatlantske izmenjave zaradi specifičnosti avdiovizualnega sektorja potekati ob spoštovanju kulturne in jezikovne raznolikosti Evropske unije;
6. zahteva izvajanje ustreznih dejavnosti, ki bodo spodbujale raznolikost kulturnih izražanj in širitev izmenjav, v skladu s členom 133(6) in členom 151(4) Pogodbe ES;
7. spodbuja evropske institucije, da svojo ameriško partnerico seznanijo z dejavnostjo Unije v prid Konvencije UNESCO o varovanju in spodbujanju raznolikosti kulturnih izražanj.

POSTOPEK

Naslov	Čezatlantski gospodarski odnosi
Številka postopka	2005/2082(INI)
Pristojni odbor	INTA
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	CULT 9.6.2005
Okrepljeno sodelovanje – datum razglasitve na zasedanju	
Pripravljavec(-ka) mnenja Datum imenovanja	Marie-Hélène Descamps 16.6.2005
Nadomeščeni(-a) pripravljavec(-ka) mnenja	
Obravnava v odboru	23.11.2005 29.11.2005
Datum sprejetja	23.1.2006
Izid končnega glasovanja	za: 25 proti: 0 vzdržani 2
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Christopher Beazley, Ivo Belet, Giovanni Berlinguer, Guy Bono, Marie-Hélène Descamps, Jolanta Dičkutė, Milan Gaľa, Claire Gibault, Vasco Graça Moura, Luis Herrero-Tejedor, Bernat Joan i Mari, Manolis Mavrommatis, Doris Pack, Zdzisław Zbigniew Podkański, Christa Prets, Matteo Salvini, Pál Schmitt, Nikolaos Sifunakis, Hannu Takkula, Henri Weber, Thomas Wise, Tomáš Zatloukal
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Emine Bozkurt, Alejandro Cercas, Erna Hennicot-Schoepges, Catherine Trautmann, Jaroslav Zvěřina
Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju	
Pripombe (na voljo samo v enem jeziku)	...

¹ UL L 71, 13.3.2001, str.8.